



Rev. Father Peter Stratos, Pastor

Rev. Father Christopher Retelas, Associate Pastor

778 S. Rosemead Blvd, Pasadena, CA 91107 • Tel. 626-449-6943 • Fax: 626-449-6974

Website: saint-anthonys.org • E-mail: office@saint-anthonys.org

Church office hours: Monday-Friday: 9:00am to 4:00pm (Closed Saturday & Sunday)

For pastoral emergencies only please call 626-855-3640

SEPTEMBER 6, 2020 – THIRTEENTH SUNDAY OF MATTHEW

Commemoration of the Miracle Wrought by Archangel Michael in Colossae (Chonae)

ORTHROS IN CHURCH (FOR LIVE STREAMING ONLY)~ 8:45 A.M.

[\(ORTHROS SERVICE TEXT CLICK HERE\)](#)

TRISAGION MEMORIAL ~ 9:45 A.M.

James (Demetrios) Malina, 20 years

DIVINE LITURGY IN CHURCH (FOR LIVE STREAMING ONLY) ~ 10:00 A.M.

[\(LITURGY SERVICE TEXT CLICK HERE\)](#)

**IN PERSON SERVICES ARE CLOSED TO THE PUBLIC TODAY
DUE TO EXTREME HEAT**

JOIN US IN PRAYER VIA LIVE-STREAM (CLICK THE LINKS BELOW):

SAINT-ANTHONY.S.ORG/LIVESTREAM

FACEBOOK.COM/STANTHONYSPASADENA

YOUTUBE.COM/CHANNEL/UCXSG4uJFWmElsOEIjx96pCA

UPCOMING DIVINE SERVICES: (saint-anthonys.org/calendar):

Tuesday, September 8th: Nativity of the Theotokos

(LIVE STREAM ONLY: Orthros 9am, Divine Liturgy 10am)

Saturday, September 14th: Exaltation of the Holy Cross

(LIVE STREAM ONLY: Orthros 9am, Liturgy 10am)

RESURRECTIONAL APOLYTIKION. MODE 4 (BEFORE ENTRANCE)

When the women Disciples of the Lord had learned from the Angel the joyful message of the Resurrection and rejected the ancestral decision, they cried aloud to the Apostles triumphantly: Death has been despoiled, Christ God has risen, granting His great mercy to the world.

Τὸ φαιδρὸν τῆς Ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριάι, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρήψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἠγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

RESURRECTIONAL APOLYTIKION. MODE 3 (AFTER ENTRANCE)

When the women Disciples of the Lord had learned from the Angel the joyful message of the Resurrection and rejected the ancestral decision, they cried aloud to the Apostles triumphantly: Death has been despoiled, Christ God has risen, granting His great mercy to the world.

Τὸ φαιδρὸν τῆς Ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριάι, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρήψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἠγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

APOLYTIKION OF ARCHANGEL MICHAEL. MODE 4

O Chief Commander of the heavenly armies, we the unworthy now entreat you in earnest, to fortify us by your supplications to the Lord, and shelter us beneath the wings of your spiritual glory, guarding us who run to you and fervently entreat you: As the Commander of the hosts on high, rescue us faithful from dangers of every kind.

Τῶν οὐρανίων στρατιῶν Ἀρχιστράτηγε, δυσωποῦμέν σε ἀεὶ ἡμεῖς οἱ ἀνάξιοι, ἵνα ταῖς σαῖς δεήσεσι τειχίσῃς ἡμᾶς, σκέπη τῶν πτερύγων, τῆς αὐλοῦ σου δόξης, φρουρῶν ἡμᾶς προσπίπτοντας, ἐκτενῶς καὶ βοῶντας· Ἐκ τῶν κινδύνων λύτρωσαι ἡμᾶς, ὡς ταξιάρχης τῶν ἄνω Δυνάμεων.

MEMORIAL HYMN. MODE PLAGAL 4.

Remember, O Lord, as You are good, Your servant, and forgive every sin he has committed in this life. For no one is sinless except You, Who have power to grant rest to those who have fallen asleep.

Μνήσθητι, Κύριε, ὡς ἀγαθὸς τοῦ δούλου σου, καὶ ὅσα ἐν βίῳ ἡμαρτεν συγχώρησον· οὐδεὶς γὰρ ἀναμάρτητος, εἰ μὴ σὺ ὁ δυνάμενος, καὶ τῷ μεταστάντι δοῦναι τὴν ἀνάπαυσιν.

APOLYTIKION OF ST. ANTHONY THE GREAT. MODE 4

Emulating the ways of Elijah the zealot, and following the straight paths of the Baptist, O Father Anthony, you made the wilderness a city, and did support the world by your prayers. Wherefore intercede with Christ our God, that our souls be saved.

Τὸν ζηλωτὴν Ἡλίαν τοῖς τρόποις μιμούμενος, τῷ Βαπτιστῇ εὐθείαις ταῖς τρίβοις ἐπόμενος, Πάτερ Ἀντώνιε, τῆς ἐρήμου γέγονας οἰκιστής, καὶ τὴν οἰκουμένην ἐστήριξας εὐχαῖς σου· διὸ πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

SEASONAL KONTAKION. MODE 4

Both Joachim and Anna from their sterility's stigma, and Adam and Eve from their mortality's ruin have been set free, O immaculate Maid, by your holy nativity. For this do your people hold celebration, redeemed from the guilt of transgression as they cry to you, "The barren one bears the Theotokos, the nourisher of our Life."

Ἰωακεῖμ καὶ Ἄννα ὄνειδισμοῦ ἀτεκνίας, καὶ Ἀδὰμ καὶ Εὐά, ἐκ τῆς φθορᾶς τοῦ θανάτου, ἠλευθερώθησαν, Ἄχραντε, ἐν τῇ ἀγία γεννήσει σου· αὐτὴν ἐορτάζει καὶ ὁ λαός σου, ἐνοχῆς τῶν πταισμάτων, λυτρωθεὶς ἐν τῷ κράζειν σοι· Ἡ στείρα τίκτει τὴν Θεοτόκον, καὶ τροφὸν τῆς ζωῆς ἡμῶν.

EPISTLE READING

13th Sunday of Matthew

Prokeimenon. O Lord, how manifold are your works. You have made all things in wisdom.

Verse: Bless the Lord, O my soul.

The reading is from St. Paul's First Letter to the Corinthians 16:13-24

Brethren, be watchful, stand firm in your faith, be courageous, be strong. Let all that you do be done in love. Now, brethren, you know that the household of Stephanas were the first converts in Achaia, and they have devoted themselves to the service of the saints; I urge you to be subject to such men and to every fellow worker and laborer. I rejoice at the coming of Stephanas and Fortunatus and Achaicos, because they have made up for your absence; for they refreshed my spirit as well as yours. Give recognition to such men. The churches of Asia send greetings. Aquila and Prisca, together with the church in their house, send you hearty greetings in the Lord. All the brethren send greetings. Greet one another with a holy kiss. I, Paul, write this greeting with my own hand. If any one has no love for the Lord, let him be accursed. Our Lord, come! The grace of the Lord Jesus be with you. My love be with you all in Christ Jesus. Amen.

GOSPEL READING

13th Sunday of Matthew

The Gospel According to Matthew 21:33-42

The Lord said this parable, "There was a householder who planted a vineyard, and set a hedge around it, and dug a wine press in it, and built a tower, and let it out to tenants, and went into another country. When the season of fruit drew near, he sent his servants to the tenants, to get his fruit; and the tenants took his servants and beat one, killed another, and stoned another. Again he sent other servants, more than the first; and they did the same to them. Afterward he sent his son to them, saying 'They will respect my son.' But when the tenants saw the son, they said to themselves, 'This is the heir; come, let us kill him and have his inheritance.' And they took him and cast him out of the vineyard and killed him. When therefore the owner of the vineyard comes, what will he do to those tenants?" They said to him, "He will put those wretches to a miserable death, and let out the vineyard to other tenants who will give him the fruits in their seasons." Jesus said to them, "Have you never read in the scriptures: 'The very stone which the builders rejected has become the head of the corner; this was the Lord's doing, and it is marvelous in our eyes?'"

PARISH ANNOUNCEMENTS:

DUE TO THE STATE OF CALIFORNIA AND LOS ANGELES COUNTY MANDATE, SUNDAY SERVICES ARE ONLY OFFERED OUTDOORS TO A LIMITED CAPACITY. LINKS FOR REGISTERING TO ATTEND OUTDOOR SERVICES OR TO COME FOR HOLY COMMUNION WILL BE SENT VIA EMAIL ON MONDAY OF EACH WEEK. IF YOU DO NOT RECEIVE OUR PARISH EMAILS, GO TO SAINT-ANTHONY.S/EMAILSIGNUP AND SIGNUP TO KEEP UP TO DATE.

The Church office will be closed on Monday September 7 due to Labor Day.

September “Voice of St. Anthony” Newsletter now available! Just go to saint-anthonys.org/voiceofstanthony to access and read any of our newsletters.

Studies in the Faith with Fr. Peter WILL RESUME Wednesday September 9th at 7:00pm. Email frpeter@saint-anthonys.org for information on how to join.

Weekly Bible Studies with Fr. Chris are offered via ZOOM on Tuesday mornings at 11:00am. Email frchris@saint-anthonys.org for information on how to join.

Union Station Homeless Services-We have dispensed with people volunteering to serve at the facility however, we continue our monthly commitment to prepare a hardy, nutritious dinner meal. We have generous donors to cover the meals. USHS has requested packaged dessert (cookies), single serve beverages (10 oz.) and single serve bottles of milk. You may continue your volunteerism by donating toward purchasing individual packaged items. For more information contact Irene Albeck at mcmg2a@aol.com.

MAKE SURE YOU ARE A REGULAR SUPPORTER OF OUR CHURCH!

The healthiest and most effective way of fulfilling and enhancing your stewardship is to do so on a recurring basis. This is made VERY EASY by setting up monthly or weekly recurring stewardship donations via our online giving platform. Just go to saint-anthonys.churchgiving.com, or click the icon below and you can set up a no-hassle stewardship account in just minutes!



Or you can call the church office to set up regular giving through credit cards or checks



Studies in the Faith w/ Fr. Peter

offered via ZOOM
Wednesday nights
at 7pm

Email
frpeter@saint-anthonys.org
for information on how
to join.

Weekly Bible Study w/ Fr. Chris

offered via ZOOM
Tuesday mornings
at 11am

Email
frchris@saint-anthonys.org
for information on how
to join.



LIGHT A CANDLE SAY A PRAYER



While we cannot be in church together, we invite you to make a candle donation to the church. With this, our clergy will gladly light candles for you in the church and pray the names of your loved ones that you provide us, either living or those who have passed on.

[CLICK HERE TO DONATE NOW](#)

*The Commemoration of the Miracle Wrought by Archangel
Michael in Colossae-Chonae*

The feast today in honour of the Archangel Michael commemorates the great miracle he wrought when he delivered from destruction a church and holy spring named for him. The pagans, moved by malice, sought to destroy the aforesaid church and holy spring by turning the course of two rivers against them. But the Archangel appeared and, by means of the Cross and a great earthquake that shook the entire area, diverted the waters into an underground course. Henceforth, the name of that place changed from Colossae to Chonae, which means "funnels" in Greek.

*Please visit saint-anthonys.churchgiving.com to make your offering
and schedule your regular stewardship giving*

